

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

July 22, 2012

22 Lipca 2012

*Come away
by yourselves
and rest
a while*



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: *Fr. Henryk Noga, SVD*

Secretary: *Viola Turek*

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JULY 22, 2012



Behold, the days are coming, says the LORD, when I will raise up a righteous shoot to David.

Jeremiah 23:5a

THE DAYS ARE COMING

Separation, isolation, and hostility are terrible things. We are, sadly, too familiar with all of them in our modern life, whether we look at world events or events in our own neighborhoods and families. All three readings today refer to these same sad human conditions.

The prophet Jeremiah describes world conditions as if the people of his time were sheep who had been scattered by poor leadership and corrupt shepherds. But “the days are coming,” he assures us (Jeremiah 23:5), when a new shepherd, a just king, will come. We meet that king in the second reading and the Gospel. Paul reminds us in the Letter to the Ephesians that all divisions can now cease in Christ Jesus, who has brought us together through his blood. In Mark’s Gospel we see Jesus himself, looking with pity on those searching for him as if they were sheep without a shepherd.

Copyright © J. S. Paluch Co.

MUCH-NEEDED PRAYER

Each Christian needs half an hour of prayer each day, except when we are busy; then we need an hour.

—St. Francis de Sales

TREASURES FROM OUR TRADITION

“Come away by yourselves to a deserted place and rest a while” must have been chosen for this summer season by a committee eager for a vacation. For the apostles, the promise of rest was foiled by the needs of the people who discovered their hideaway and pressed them into ministry. Some people do indeed use their vacation for ministry and mission, giving an intensity of service otherwise not possible. For most of us, vacation is a time when we can grow more aware of God’s plan, and can renew the bonds of love with family and friends in times of play and leisure.

The disciples learn today that there is no place so out of the way that the life of worship and ministry is disengaged. Giving yourself to summer worship will enrich you, delight you, and give you a sense of the word of God’s progress in your heart. In today’s world, summer is the time when we are most acutely aware of the beauty of the world. Gratitude and wonder are fertile soils for God’s word to take root and prosper. Welcome the visitor today, and resolve that when you travel, you will be faithful to Sunday worship.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

Mass Intentions



Sat	7/21	4:00pm	+Mary Krolin from Bea & Rod
Sun	7/22	9:00am	+Sister Angelita, +Frank Ostrowski, +Carl Kaymark from Irene Kaymark
		10:30am	+Waclaw Dolmat od Zony
Sat	7/28	4:00pm	+Casmira Odrobina from Rick & Patty Kobzi
Sun	7/29	9:00am	+Richard Radom from Dick & Carrie Swan
		10:30am	MSZA GRUPOWA

MSZA GRUPOWA, LIPIEC 29-ty 2012

1	+Edward Wawer od Żony z Rodziną
2	+Elżbieta Klamczyńska od Córki
3	+Al Wrona od Rick & Patty Kobzi
4	+Kazimierz Bronowicki od Żony.
5	+Stanisław Nikliborc od Mamy
6	+Jan Koziol od Żony
7	Z prośbą o zdrowie i podziękowaniem za wszelkie błogosławienstwa w 39-tą rocznicę Ślubu Teresy i Czesława Turek od Wnukow Kasi, Kacpra, Moniki i Michała
Fri	8/3 8:30am Al Wrona from PNA, Council 216
	7:30pm Z podziękowaniem za Boże laski i błogosławienstwa w przezwycieżaniu codziennych problemów życiowych
Sat	8/4 4:00pm +Marion Abritis from Alex
Sun	8/5 9:00am +Emily Rakowski from Rose Anne and Bob Carmow
	10:30am +Stanislaw Powazka od Corki z Rodzina

TODAY’S READINGS

First Reading — I shall gather the remnant of my flock and bring them back to their meadow (Jeremiah 23:1-6).

Psalms — The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want (Psalm 23).

Second Reading — In Christ Jesus you who were once far off have become near by the blood of Christ (Ephesians 2:13-18).

Gospel — When Jesus saw the vast crowd, his heart was moved with pity for them, and he began to teach them many things (Mark 6:30-34).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



The Lord is my
SHEPHERD.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Ex 14:5-18; Mt 12:38-42
Tuesday:	Ex 14:21 — 15:1; Mt 12:46-50
Wednesday:	Ex 16:1-5, 9-15; Jn 20:1-2, 11-18
Thursday:	Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b; Mt 13:10-17
Friday:	Ex 20:1-17; Mt 13:18-23
Saturday:	2 Cor 4:7-15; Mt 20:20-28
Sunday:	2 Kgs 4:42-44; Ps 145; Eph 4:1-6; Jn 6:1-15

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 16 Niedziela Roku, Zwykła
Czytania: Jr. 23:1-6; Ef. 2:13-18; Mk. 6:30-34

Pójdźcie wy sami osobno na miejsce pustynne i wypocznijcie nieco...

Miałeś bardzo długi, uciążliwy i pełen wyczerpujących problemów dzień. Jesteś zmęczony. najbardziej pociąga cię w tej chwili, by usiąść w wygodnym fotelu, może wyciągnąć nogi do góry i słuchać odprężającej muzyki. Dzwoni telefon. Odpowiadasz. Twój kolega prosi czy mógłbyś przyjechać zaraz i pomóż mu ustawić rusztownie z tyłu za jego domem. Co mu odpowiesz? I co zrobisz?

W dzisiejszej Ewangelii Jezus i apostołowie znaleźli się w podobnej sytuacji. Wrócili ze swej misji. Nie wiemy dokładnie jak długo ona trwała, ale widocznie czuli się zmęczeni i przepracowani. Tymbardziej, ponieważ *tak wielu przychodziło i odchodziło, że nawet na posiłek nie mieli czasu*. Zbawiciel zachęca ich do odpoczynku. Udali się więc na drugą stronę jeziora Genezaret by odpocząć. Lecz pozostawieni ludzie, *jak owce nie mający pasterza*, uprzedzili ich do miejsca, gdzie zdążali. Gdy Jezus wysiadł na brzegu i *ujrzał wielki tłum* oczekujący na Niego, współczucie napełniło Jego serce i *zdzęła Go litość nad nimi*. Pomimo zmęczenia i potrzeby własnego odpoczynku *zaczął ich nauczać*.

Przez chrzest każdy z nas, chrześcijan, zaangażowany jest w podobną posługę, jak apostołowie wtedy. Będąc na codzień świadkami Jezusa i wartości ewangelicznych może to mieć niekiedy wyczerpujący i uciążliwy wpływ na nas. Roznosiciel Dobrej Nowiny potrzebuje też wypoczynku. Lecz gdy on odpoczywa, ktoś potrzebuje pomocy. Jaka będzie nasza odpowiedź?

Wartość odpoczynku i samotności, zdrowia fizycznego i psychicznego zależy od nas, naszej postawy wobec Boga i ludzi.

Źle jest, gdy człowiek nic nie widzi poza pracą. Gorzej, gdy nie widzi nic poza odpoczynkiem. A najgorzej, gdy zatraci poczucie jednego i drugiego, gdy zatraci sens swojego życia.

Chrystus zaprasza nas do odpoczynku i samotności. Odpoczynek i samotność nie jest celem, ale środkiem do innych wyższych celów. Bowiem – w ciszy i samotności człowiek odradza się fizycznie i duchowo i zbliża się do Boga. W ciszy i samotności rodzą się i wzrastają wielkie myśli i ideały. W ciszy i samotności zdobywa się pokój ducha, tak nam dziś potrzebny.

**PAN MYM PASTERZEM,
NIE BRAK MI NICZEGO.**

Pozwala mi leżeć na zielonych pastwiskach.
Prowadzi mnie nad wody, gdzie mogę odpocząć,
orzeźwia moją duszę.

Psalm 23

RADOŚNI W PANU...

*"Oto dzień, który Pan uczynił,
radujmy się w nim i weselmy" (Psalm 118)*
Radość nie jest luksusem. Jest koniecznością.
Potrzeba nam jej taksamo, jak pokarmu i napoju.
Dzień bez radości jest dniem straconym.
Życie bez radości nie jest życiem pełnym.
Co naprawdę liczy się w życiu?
Jaka jest tajemnica radości i zadowolenia?
Pragniemy takiej radości, której nigdy nie zabraknie.
Znajdujmy radość w dzieleniu się nią z innymi.
Cieszymy się każdym dniem,
Który Bóg stworzył z myślą o nas.

Ks. Maliński, "Przed Zaśnięciem"

GOŚĆ W DOM, BÓG W DOM...

W okresie wakacyjnym, kiedy mamy więcej czasu i okazji do relaksu, często myśli nasze wybiegają do bliskich sercu, do przyjaciół, sąsiadów. Pragniemy spotkań, wspólnych przeżyć, wymiany myśli, uścisku, gościnności. Witamy innych w progu naszego domu...

Kim ja jednak jestem? Czy ewangeliczną Marią i Martą? Czy Sarą i Abrahamem ze Starego Testamentu? Czy z radością przyjmuję, a także słucham? Czy moją chrześcijańską (i polską) gościnnością obejmuję tylko tych, których dobrze znam, prominentów, tych miłych i z dobrymi adresami? Czy progi mojego domu i moje ramiona są taksamo szeroko otwarte dla tych mniej ważnych, tych bez wizytówek, mniej ciekawych, samotnych - tych, którzy może bardziej sobie cenią moją gościnność, i bardziej pragną życzliwości i dobrego słowa. *Gość w dom, Bóg w dom !*

„Niedziela”

DRZWI DO SERCA

„Są rzeczy znane i nieznane, a pomiędzy nimi drzwi". *Drzwi* często są pomiędzy przestrzenią oswojoną i obcą - wciąż nowe - od rodzącego nas łona matki, przez wiele krain zamykanych i otwieranych, oswojonych i oswajanych, aż do tych ostatnich - najbardziej niewiadomych, za którymi już żadnych innych *drzwi* nie będzie. Całe więc życie to droga *przez drzwi do drzwi*.

Przez wiele progów i *drzwi* trzeba przejść by poznać świat i siebie, ale za którymi *drzwiami* osiąga się spełnienie? *Są drzwi do serca*. Aby ukryć się w czyimś sercu, najpierw trzeba zmałeć, by przejść przez najmniejsze *drzwi*, a potem zgodzić się na pozostanie w nim, bo tam, wewnątrz, jest jeszcze wiele, wiele *drzwi* do komnat coraz piękniejszych.

A kiedy przekroczy się te ostatnie *drzwi* życia? Kiedy nie będzie można nigdzie ukryć się przed Bogiem? Kto się tego wcześniej nauczył, to kryjówkę znajdzie właśnie w Jego sercu i może wtedy pojmie Jego Miłosierdzie.

Brat Tadeusz Ruciński FSC, "Niedziela" (wyjątek)

UKRYTY SKARB

Dlaczego tak zapamiętane uganiamy się za bogactwem i chwałą, które w oczach Boga są co najwyżej nic nie znaczącymi drobiazgami, a z takim ociąganiem sięgamy po jedynie drogocenny skarb, chociaż wiemy, gdzie jest ukryty?

Tylko w głębokościach duszy człowieka znajduje się prawdziwy skarb.

Kulneweg, "Image"



© J. S. Paluch Co., Inc.

„GROZNY DLA MAŁŻEŃSTW

Facebook coraz bardziej zagraża trwałości małżeństw, stając się przyczyną wielu rozwodów. W co trzecim ubiegłorocznym pozwie rozwodowym złożonym w brytyjskim sądzie znalazło się słowo "facebook".

Znajomości zawierane na tym największym na świecie portalu społecznościowym psują relacje międzyludzkie, nawet te najbliższe, w świecie realnym.

"Niedziela"

MARZENIA WALIZKI.

Walizka rozpaczliwie woła: wynieś mnie stąd!
Kurz zapiera mi oddech, umieram wciśnięta w kąt,
rączkę sobie zwichnęłam!
Spełnij moje jedno marzenie:
Zapakuj mnie po brzegi! Stanę się bardzo ciężka-
za to ty lżejszy, zobaczysz!
Zbierajmy się stąd - w dal!

WODA DLA SUDANU Z POLSKI

"Kto poda kubek wody jednemu z tych najmniejszych" ...Mat.10

Powstałe w 2011 roku nowe państwo - Republika Sudanu Południowego oczekuje różnorodnego wsparcia. Brakuje podstawowych środków do życia. Społeczeństwo najbardziej odczuwa brak wody. W salezjańskiej parafii w Płocku zrodziła się inicjatywa budowania studni w Republice Sudanu za środki uzyskane ze zbiórki makulatury. Katolickie Stowarzyszenie Dziennikarzy, oddział Łódzki zorganizowało akcję pod hasłem: "Makulatura na Misje".

Inicjatywa budowania w Afryce studni za polską makulaturę doskonale się rozwija i włączyło się do niej wiele parafii. Koszt budowy jednej studni wynosi ok. 45 tys. zł.. Pierwsza studnia za makulaturę została już wybudowana, ale dużo więcej jest potrzebnych bo mieszkańcy tego afrykańskiego kraju pilnie potrzebują świeżej wody do picia.

Lidia Dudkiewicz, "Niedziela"



„DWUGŁOS” prelekcja pp. S. Czarnoty i R. Nikodema

O SAKRAMENCIE POJEDNANIA ŚW. JAN MARIA VIANNEY

Aby przyjąć sakrament pojednania są nam potrzebne trzy rzeczy. *Wiara*, która pozwala odkryć Boga w kapłanie. *Nadzieja*, która pozwala nam zaufać, że Bóg udziela nam łaski przebaczenia. *Miłość*, która pozwala kochać Boga i która rodzi w sercu żal za grzechy.

Dobrze wiem, że warto przeżyć tę małą chwilę upokorzenia i wyznać swoje grzechy... Chociaż, czy rzeczywiście wyznanie grzechów jest czymś upokarzającym? Kapłan przecież dobrze wie do czego ludzie są zdolni.

"List" - "Ogromna szansa", ks. G.Cekiera



SAVE THE DATE! 34th ANNUAL (Dożynki) HARVEST FESTIVAL

September 15 and 16, 2012 at the
Pope John Paul II Polish Center.

CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING JULY 31, 6:30 pm

Collections

THANK YOU /DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
7/14/2012	4:00 PM	1,907.00	238.00
7/15/2012	7:00 AM	529.00	
7/15/2012	9:00 AM	1,053.00	202.00
7/15/2012	10:30 AM	967.00	167.00

Rent-Real Estate \$55, Election \$50, KC 9599 \$25. The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."



Pray for

Lucy Alfonso	John Lewandowski
Henryk Antonienko	Mary Lou Masterson
Joe Aquirre	Teresa Miles
Anna Banach	Jeannette Miller
Conrad Bednarski	Gilbert Morrell
Mieczyslaw Bubienko	Ryszard Nowak
Jean Carter	Jacqueline Oberle
Robert Copeland	Nick Okerson
Karen Delaney	Sheri Palus
Andrzej Grochulski	Dolly Piterak
Mary Golec	Stanislaw Powazka
Katherine Green	Kathy Rhodes-Hornsby
Beatrice Halphide	Robert Sasser
Pat Hoffman	Gloria Shkoler
Rose Jacobs	Martha Siekierski
Pat Jadone	Zdzislaw Slys
Maria i Zbigniew Junyszek	Maria Smolinski
Traci Kochiyama	Kazimiera Sowizdrzal
Joanna Koening	Helen Stanek
Anita Kozak	Fr. Sy
Frances Kowalski	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Tony Krawczak	Czeslaw Turek
Krystian Wojciech Kretowicz	Ludwika Turek
Krystyna Kruk	Dawn Ward
Liz Lambarth	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

YORBA LINDA RELAY FOR LIFE

The American Cancer Society's 10th annual Relay for Life will take place from 3PM Friday August 10 to 3PM August 11 at the Yorba Linda Middle School on Casa Loma Ave. This is an opportunity to celebrate cancer survivors and remember those who have lost their battle, and fight back while raising funds for the fight against cancer.

If you would like more information or would like to participate you can go to www.RelayforLife.org. Yorba Linda CA or call Pat Rune: 714 961-8297



CONGRATULATIONS !

The Polish National Alliance Lodge 3259 "Piastr" congratulates the following members who received scholarships:

Adam Hulisz
Julia Jaroslowski
Magdalena Lojewska
Evelyn Musial

Scholarships are based on students GPA and activities.

CONGRATULATIONS!!! We are very Proud of YOU!!!

WITAMY!! WITAMY!!

SERDECZNIE WITAMY KS. PROFESORA STANISŁAWA URBAŃSKIEGO

który, jak co roku, przybył do nas z Polski by "odpocząć nieco," oraz by pokrzepić i wzbogacić nasze dusze swą posługą kapłańską. Życzymy miłego pobytu, dobrego wypoczynku oraz owocnej pracy na kalifornijskiej niwie !! Witamy!



32ND ANNUAL POLISH AMERICAN DAY

The Polish National Alliance-Orange County Lodge #3193, an ethnic fraternal organization

will be hosting their 32nd Annual Polish American Day on **Sunday August 5, 2012** here at The Pope John Paul II Polish Center. The event will begin with Holy Mass in Polish at 10:30 AM, followed by dancing and entertainment from **2:00 pm** until **6:00 pm**. Doors will open at **1:00 pm** to the Center Hall. **Bob Patocka Orchestra** one of California's finest polka bands will provide music. The Polanie Polish Folk Dancers will also perform various folk dances from regions of Poland. Various booths including Kozlowski Farms from Sonoma County and POLAM Federal Credit Union will be featured. Authentic polish food "the best outside of Poland" will be available throughout the day prepared by Teresa Turek Catering. Donation to the Festival is **\$8.00** for adults, senior's **\$6.00** children-5 to 12 **\$3.00**, and children under 5 free with adult admission. This event is one of the biggest gatherings of Polish Americans in the West. Come meet your friends and make some new ones.

Additional Information – *Tony Nowak* 951 808-9580, *Eugenia Carter* 951-277-4294, *Deloria Schaffer* 562-943-8904, or *Patty Kobzi* 714-998-8222.

www.pna-znp.org/content/events/events.htm

DOROCZNY DZIEŃ POLSKO AMERYKAŃSKI

Niedziela 5 sierpnia, 2pp – 6pp

Polskie Centrum in Yorba Linda

Sponsor: PNA Lodge 3193

Zabawa Taneczna.- **Bob Patoka Orkiestra**

Atrakcje. Polskie posiłki - Teresa Turek Catering.

Wstęp: \$8, Seniorzy:\$6, dzieci 5-12:\$3, poniżej: gratis

Info: Tony (951)808-9580, Patty: (714)998-7018

Deloria: (562)943-8904; Jean: (951-277-4294

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki—(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.